

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 36

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 44. Comptoir Suisse Lausanne

7.-22. September 1963

Einfache Billette auch für die Rückfahrt gültig

### Patentanwälte

**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telefon 25 16 33  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung  
von Erfindungen  
Fabrik-  
und Handelsmarken  
Gutachten,  
Prozessberatung

**BERCHTOLD & Co.**  
**THALWIL**

HEIZUNG

WARMWASSER

LUFTUNG

Telephon  
051/92 05 01

**Stein  
zeug  
Embrach**

Steinzeugfabrik  
Embrach AG  
für Kanalisation  
und chemische Industrie

Embrach/ZH

### Inhalt

Sedimenttransport offener Gerinne. Von <i>J. Zeller</i> . . . . .	629*
Kraftwerk Obermatt im Engelber- gertal . . . . .	634*
Internationale Flügelmessgruppe . .	635
Wasserkraftnutzung an der oberen Donau . . . . .	636*
Automatische Verkehrszähler auf dem schweizerischen Strassennetz . . .	637
«Fertighaus 63». Von <i>R. Schilling</i> .	638*

### Nekrologe

Eugen Labhardt . . . . .	639*
Otto Weber . . . . .	640
Alois Keller, Donald Brinkmann .	641

### Mitteilungen

Scheibenbremsen bei der Eisenbahn. Schweizerische Kehrlichtverbren- nungsanlagen im Ausland. «Kiruna Truck». Eidg. Technische Hochschule. Persönliches. Sedimenttransport offe- ner Gerinne . . . . .	641*
--	------

### Buchbesprechungen

Das Traglastverfahren im Stahlbeton- bau, von <i>K. Jäger</i> . . . . .	641
Holznagelbau, v. <i>K. Egner, F. Dürr, H. Kolb</i> und <i>K. Möhler</i> . Hydrogeo- logischer Atlas Ungarns. Kleine Technologie des Erdöls, von <i>H. Ruf</i> . Neuerscheinungen . . . . .	642

### Wettbewerbe

Ortsplanung Allenwinden (Baar). Pfarreizentrum in Brig . . . . .	642
Verwaltungsgebäude der SUVA in Luzern. Panneau de tapisserie dans la salle du Grand Conseil de Genève	643

### Mitteilungen aus dem S. I. A.

Fachgruppe der Ingenieure für Brük- kenbau und Hochbau. Zürcher In- genieur- und Architektenverein. Schweiz. Register der Ingenieure, der Architekten und der Techniker	643
---	-----

### Mitteilungen aus der G. E. P.

Pflichten und Verantwortung des In- genieurs in der menschenrechtlichen Ordnung . . . . .	643
---	-----

### Ankündigungen

Schweiz. Vereinigung für Dokumen- tation. Fachschulen der ZBW St. Gal- len. Internationale Messe in Genua. Kunststoffe Düsseldorf 1963. Mesure, contrôle, régulation, automatisme, Paris 1963. Symposium International sur la production Magnéto-Hydrody- namique d'énergie électrique, Paris 1964. Internat. Bodenmechanik-Kon- gress, Montreal 1965 . . . . .	644
--	-----

### Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-  
quai 94, Postfach Zürich 23, Tel. (051)  
24 26 00, Postcheck VIII 1027

# Lima Typ 85-T

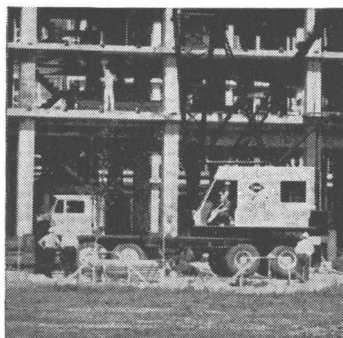
Der  
Turmdrehkran

auf Pneus:



selbstaufstellend

schienenlos



Charles Keller Baumaschinen

Hebt einen 1,5 m<sup>3</sup>  
Betonkübel  
oder 4,5 to Stahl  
auf 47 m Höhe

bei 32 m Ausladung!

**beweglich** Der Lima Turmdrehkran kann sich auf dem Kranwagenchassis überall auf der Baustelle herumbewegen, ohne dass der Horizontalausleger gesenkt werden muss.

**vielseitig** Nur den Horizontalausleger demonstrieren, und schon ist der Lima 85-T bereit als Kranwagen, für Dragline- oder Greiferarbeit. Der Wechsel geht schnell, denn der Turm ist ein Lima Standardausleger.

**stabil über 360°** Der Lima kann, ohne Last, mit dem Horizontalausleger in waagrechter Stellung fahren und braucht dazu nur die Abstützungen einzuziehen.

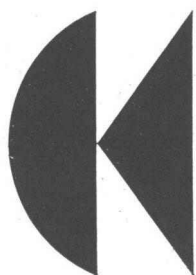
**belastungsfest** Der Horizontalausleger bewältigt Lasten von 9,1 to in einer Höhe von 78 m über Boden.

**schienenlos** Der Lima Turmdrehkran arbeitet nahe am Bauwerk, ohne dass Kranschienen gelegt werden müssen.

**selbstaufstellend** Die ganzen Ausleger, der vertikale und der horizontale, sind in ihrer vollen Länge selbstaufstellend.

Verlangen Sie noch heute unsere detaillierte Offerte!

b+f corso 66/63



Charles Keller  
Baumaschinen  
Wallisellen ZH

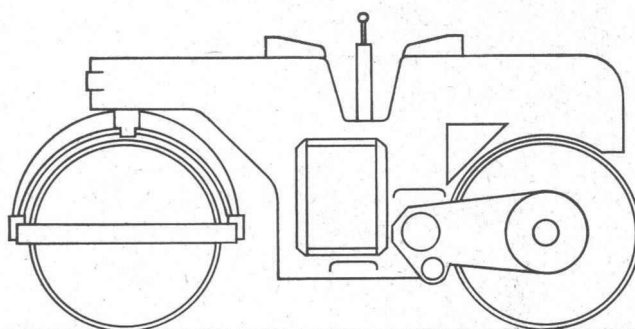
Tel. 051/933933





Aus dem KAEUBLE-Programm:

# neu 7to Vibration



Die neue KAEUBLE ist schwer und stark. Der pendelnd aufgehängte Rüttler erzielt — je nach Untergrund — einen Walzeffekt von rund 70 to.

Die rechte Walzenseite ist frei und kann den seitlichen Hindernissen zentimetergenau entlangwalzen. Die hydraulische Lenkung, die beiden Sitze für Vorwärts/Rückwärts und das selbstsperrende Differential im geteilten, hintern Zylinder erhöhen die Arbeitsleistung Ihres Walzenführers.

Dürfen wir Ihnen die schwere KAEUBLE-Vibrationswalze 7,3 to im Einsatz zeigen?

Zürich 1 Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/231750

# Robert Aebi<sup>AG</sup>



# kraftvoll und robust ist der neue **JUPITER 195-AK** Allradkipper



**Typ JUPITER  
195-AK**

Luftgekühlter  
8-Zylinder Diesel-  
motor 195 PS-DIN.  
Gesamtgewicht  
16 to. Schweizer-  
breite 2300 mm

Generalvertretung für die ganze Schweiz



Jagd- und Sportwaffenfabrik Lenzburg  
Tel. 064/81816

Der neue Magirus-Deutz Allradkipper «JUPITER 195 AK» ist speziell für allerhärteste Beanspruchung konstruiert. Mit seinem luftgekühlten 195 PS Dieselmotor verfügt er über eine gewaltige Kraftreserve. Dank den ideal abgestimmten Getriebestufen und den doppelunteretzten Achsantrieben wird der «JUPITER 195 AK» überall dort eingesetzt, wo es auf Zugkraft, Geländegängigkeit und Steigfähigkeit ankommt. Bei all seinen wirtschaftlichen und technischen Vorzügen ist er ein Allradkipper der sicher auch Sie interessiert. Telefonieren Sie uns, wir senden Ihnen gerne Unterlagen oder führen Ihnen den JUPITER 195 AK unverbindlich vor.

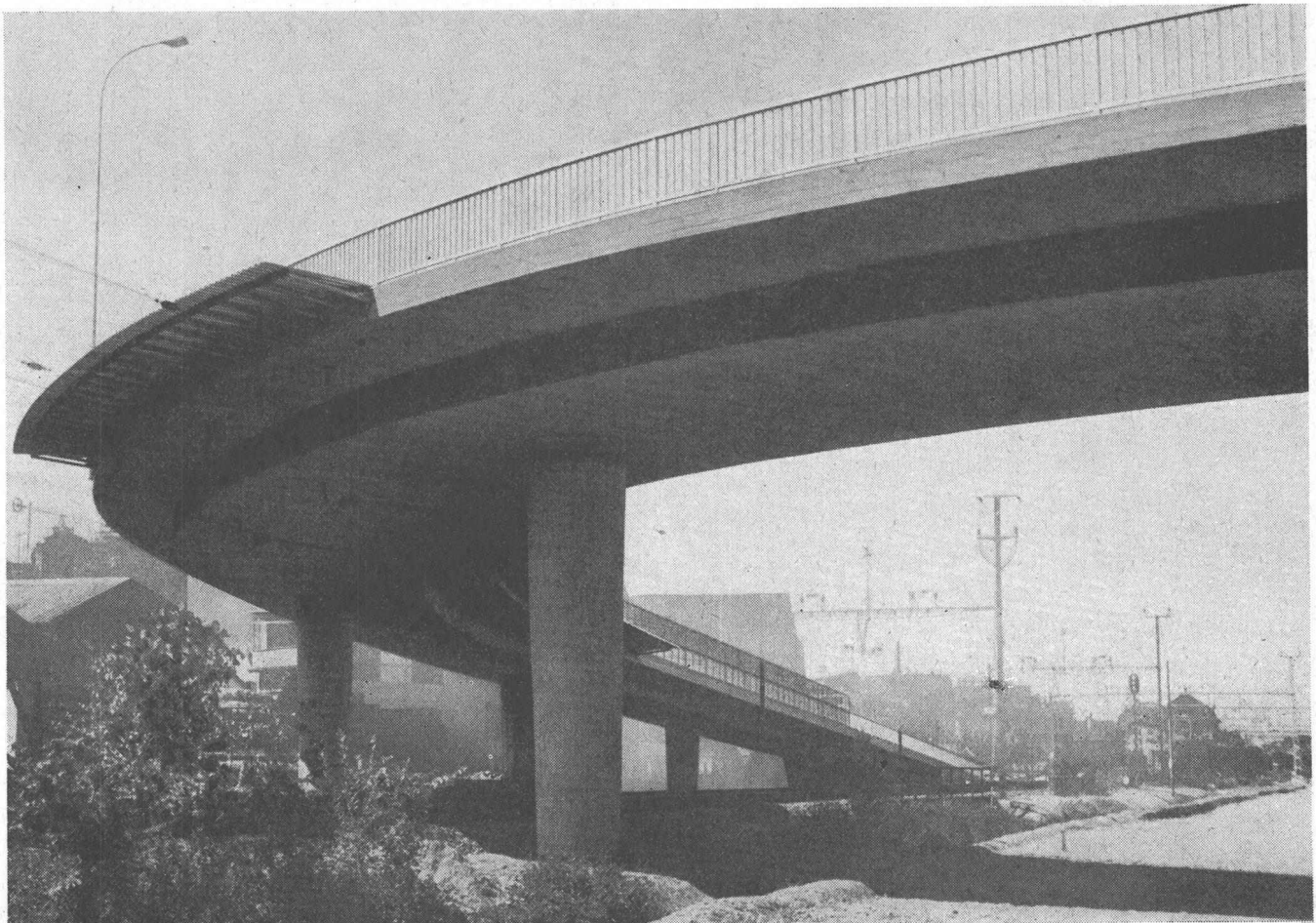
Gebietsvertreter und Service-  
Garagen in der ganzen Schweiz



## **MAGIRUS-DEUTZ-FAHRZEUGE**



# Barralent



Zollbrücke Rheineck, mit Barralent betoniert

**der Abbindeverzögerer**  
**für grosse Flächen, die fugenlos erstellt**  
**werden müssen**  
**für Objekte mit grosser Kubatur**  
**zum Betonieren bei erhöhter Temperatur**  
**für Transportbeton über grössere**  
**Strecken**  
**für Bodenverfestigungen**

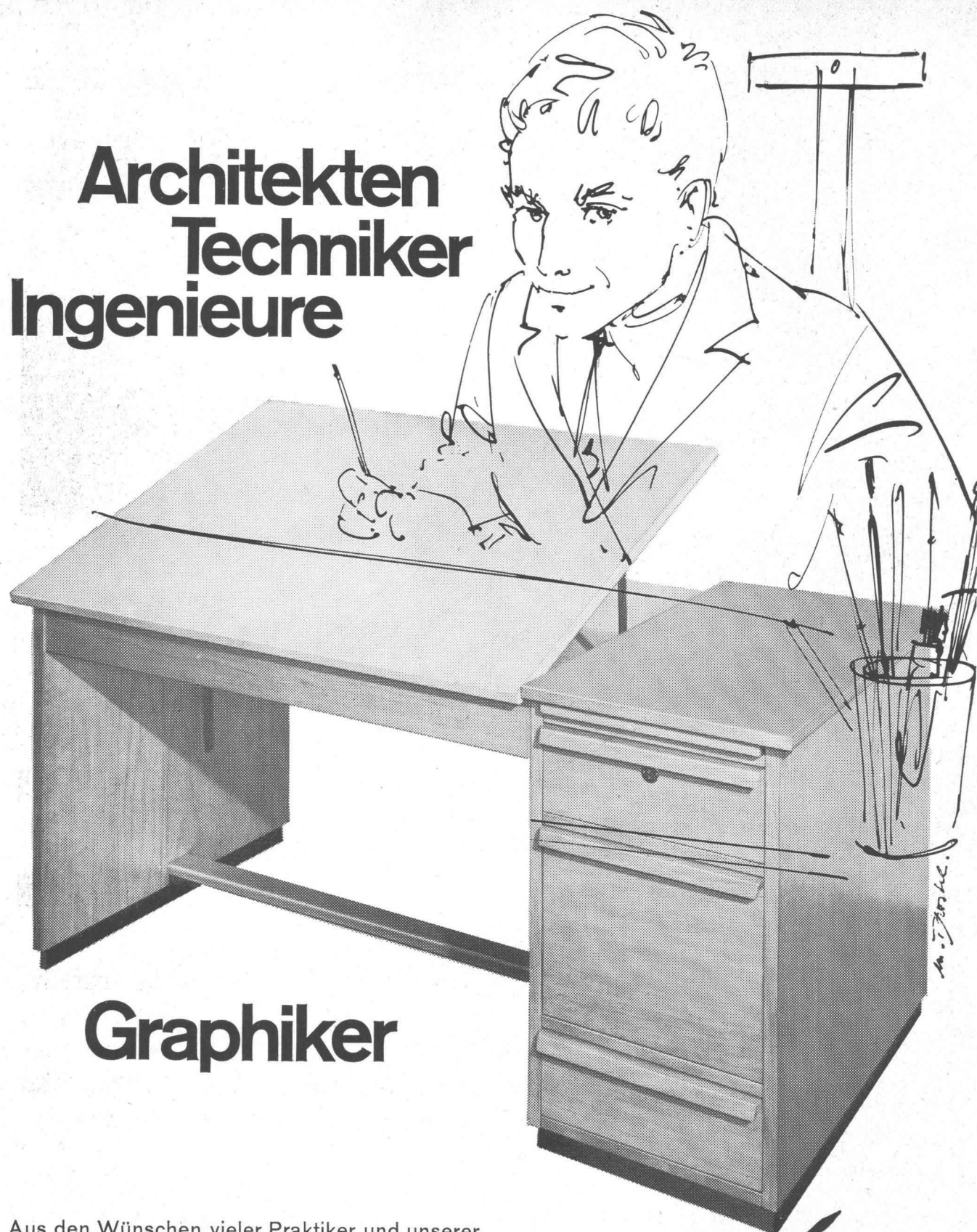


**MEYNADIER + CIE AG**



Zürich Vulkanstrasse 110 Tel. 051 52 22 11  
Bern Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten

# Architekten Techniker Ingenieure



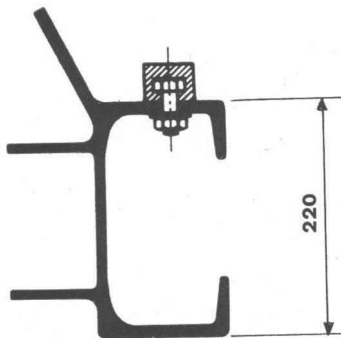
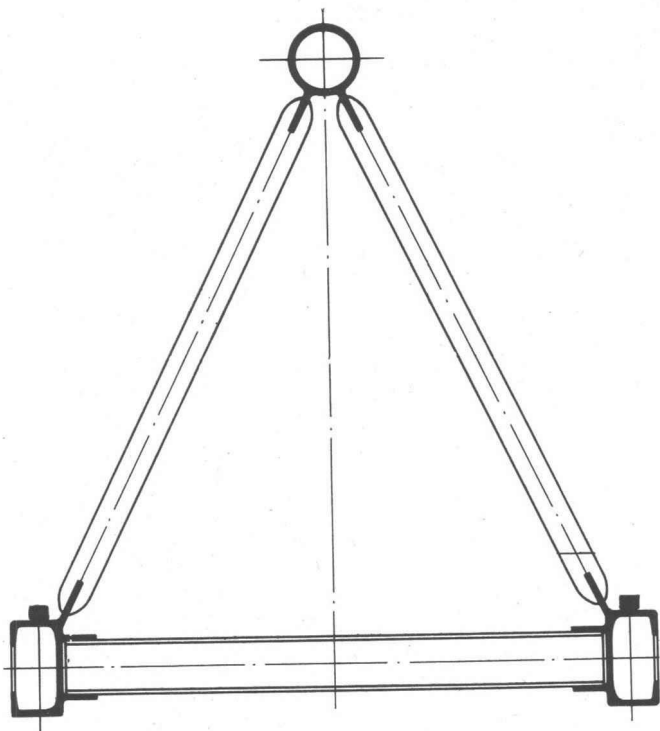
## Graphiker

Aus den Wünschen vieler Praktiker und unserer langjährigen Erfahrung sind die Zeichentische «Architekt» und «Duplex» entstanden. Unsere Zeichentische besitzen Vorteile, die anspruchsvolle Zeichner schätzen: Stabilität, stufenlose Verstellbarkeit des Zeichenbrettes und Schubladensockel, die ein Höchstmass an Raum für Zeichenmaterial und Arbeitsunterlagen bieten. Verlangen Sie kostenlose Orientierung oder lassen Sie sich durch unser fachkundiges Personal beraten.

*Pracher*

& CO. AG. MARKTGASSE 12  
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55





Die ALUSUISSE hat Aluminiumlegierungen entwickelt, die sich nicht nur durch ausgezeichnete mechanische Eigenschaften auszeichnen, sondern in der Werkstatt leicht zu bearbeiten und nach dem Schweißen oder Warmbiegen, ohne vergütet werden zu müssen, selbst aushärtend sind. Durch die Verwendung von Aluminium können beträchtliche Einsparungen nicht nur am Gebäude und dem Kran selbst erzielt werden, sondern sie führt auch zu niedrigeren Betriebs- und Unterhaltskosten.

ALUSUISSE-Aluminiumlegierungen hoher Festigkeit sind leicht, einfach zu verarbeiten, korrosionsbeständig und daher billig im Unterhalt.

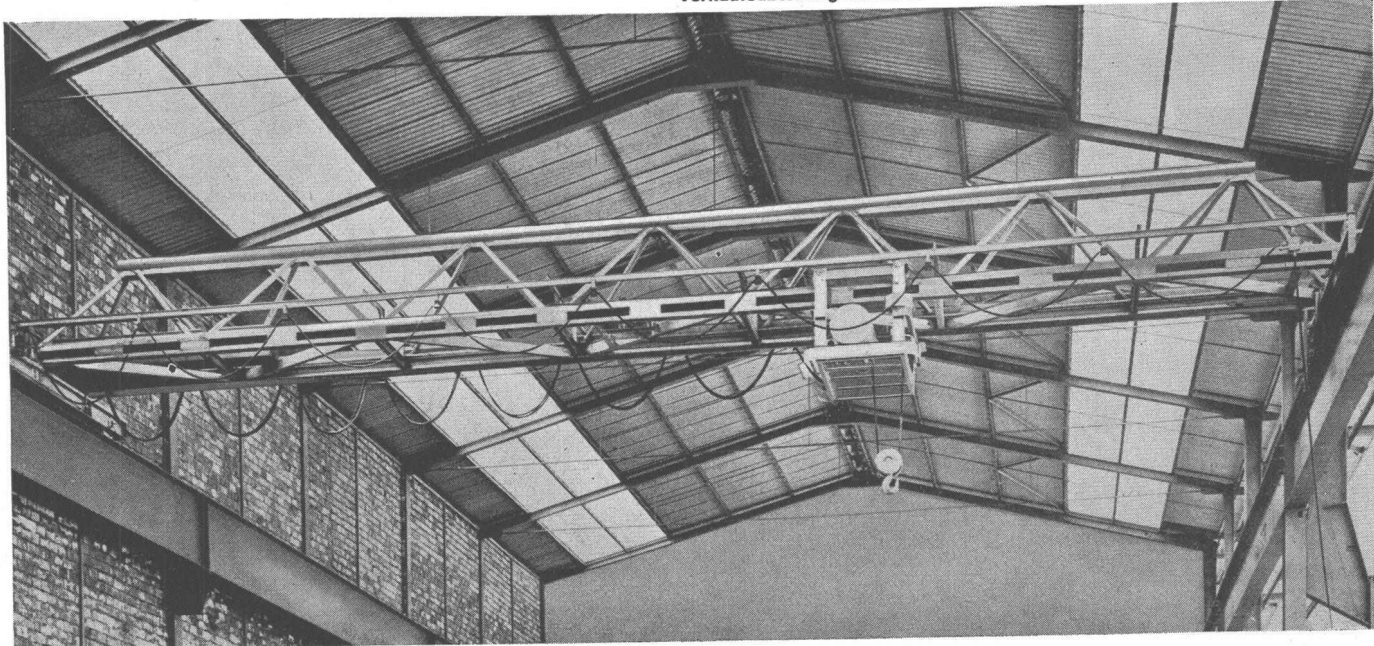
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

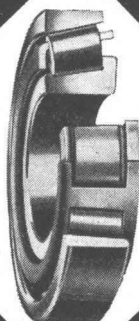
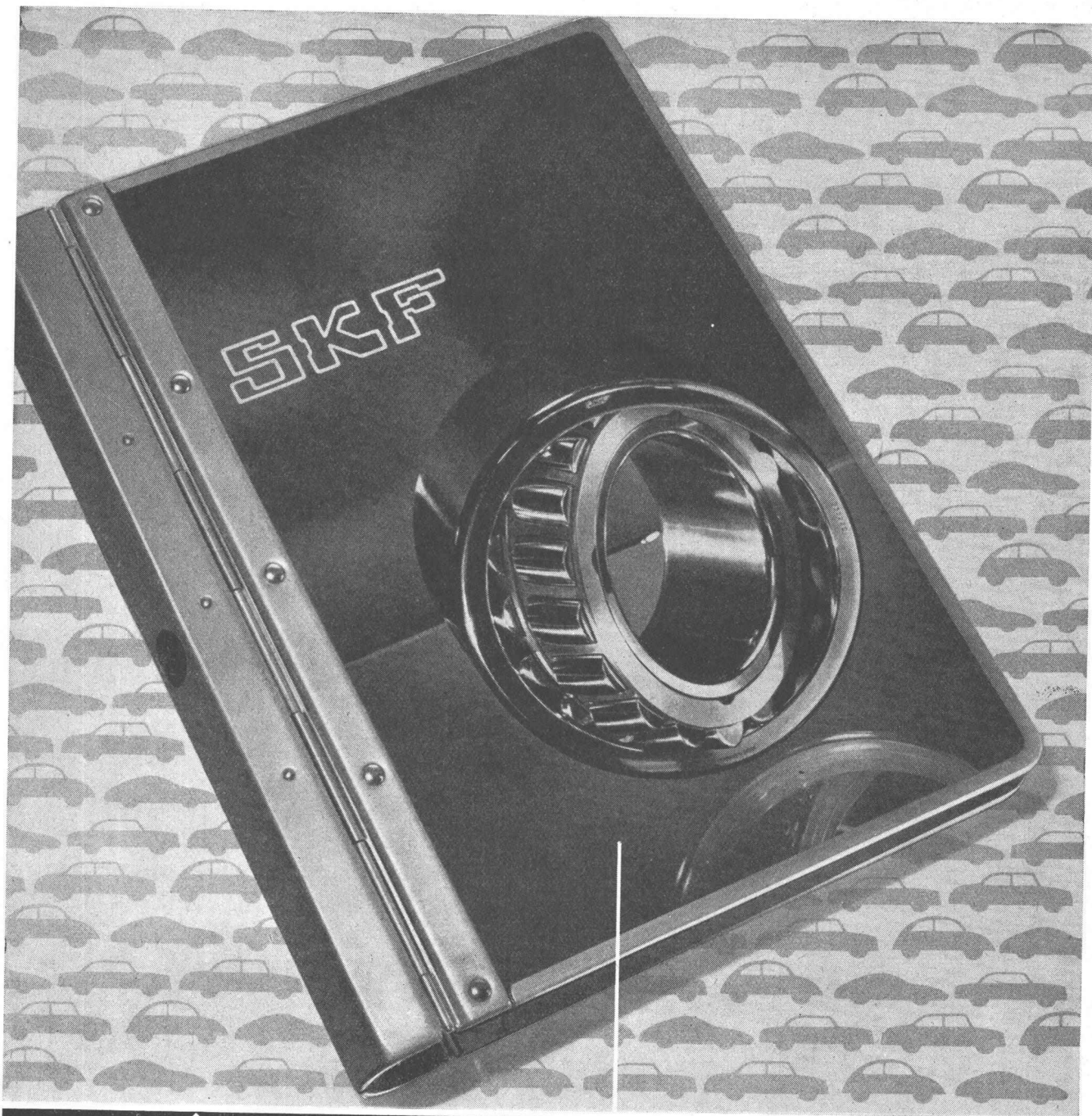
## ALUMINIUM IM KRANBAU

**SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG**

Verkaufsabteilung Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80





# SKF

## für die Automobilindustrie

Nicht weniger als 30% der gesamten Erzeugung der **SKF**-Fabriken entfallen auf Automobillager. Praktisch jedes Lager für jedes Automobil kann von **SKF** geliefert werden. Rasch gefunden in unseren Katalogen, rasch geliefert durch **SKF**

**SKF Kugellager AG**

Falkenstrasse 28 Zürich 8  
Telephon 051/47 03 70



**Atlas Copco**

# für Hoch-Tief- und Strassenbau



## **Atlas Copco bietet das umfassendste Druckluft-Programm**

Atlas Copco ist die bedeutendste Firma der Welt, die ausschliesslich auf die Entwicklung und Herstellung von Kompressoren und Druckluft-Ausrüstungen spezialisiert ist. Tochtergesellschaften und selbstständige Vertretungen mit im Werk ausgebildetem Fachpersonal betreiben Verkauf und Service in über 90 Ländern aller Erdteile.

Auf dieser Seite nennen wir einige ATLAS COPCO-Ausrüstungen für Hoch-, Tief- und Strassenbau.

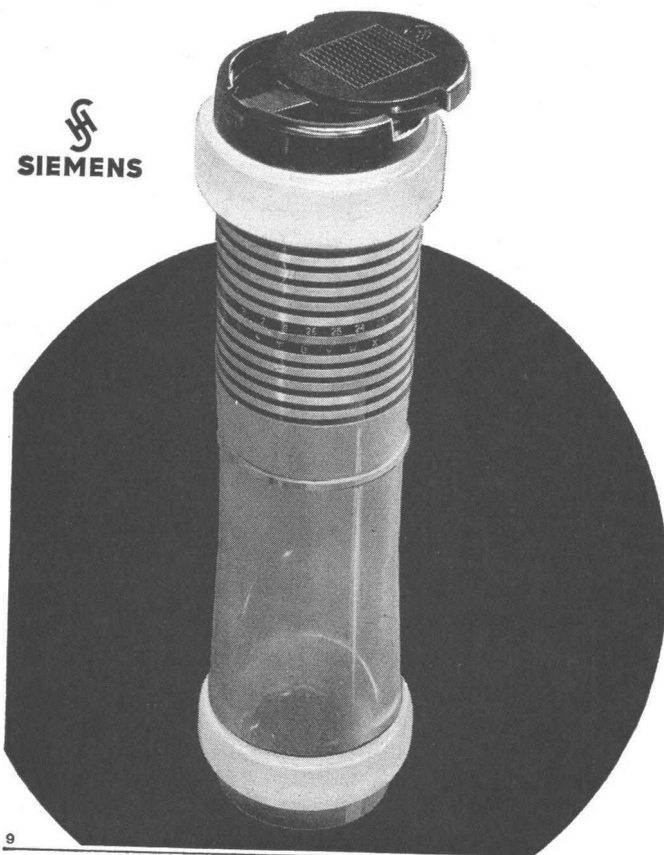
## **Verkaufsprogramm**

Fahrbare Kompressoren von 1 bis 17 m<sup>3</sup>/min. Aufbrechhämmer, Pickhämmer, Sumpfpumpen, Grabenstampfer, Rammhämmer, Bohr- und Aufbrechhammer COBRA mit Benzinmotor, Dübellochhammer WASP usw.

Verlangen Sie die Prospekte über ATLAS COPCO-Kompressoren und Druckluftausrüstungen. Wirtschaftlich denkende Unternehmer in über 90 Ländern zählen auf das ATLAS COPCO-Druckluftprogramm. Beratung, Verkauf und Service für die Schweiz:

# **NOTZ**

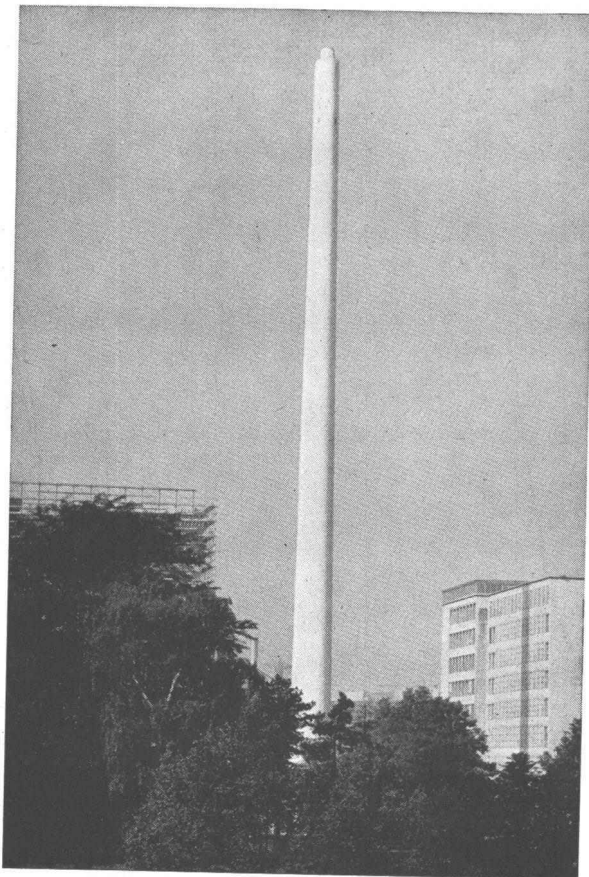
Notz und Co. AG, Biel  
Abt. Atlas Copco  
Tel. 032/2 55 22



# Von Punkt zu Punkt!

In allen Zweigen der Wirtschaft haben sich Siemens-Rohrpostanlagen als zeitsparende, zweckmässige und betriebssichere Transportmittel von Schriftstücken und kleinen Warenpäckchen usw. bewährt. Auch in Klein- und Mittelbetrieben können die «Punkt zu Punkt-Anlagen» mit geringem Kostenaufwand eingebaut werden. Diese Anlagen mit einer Aufgabe- und einer Empfangsstation lassen Ihren Betrieb nicht nur flüssiger arbeiten, auch das Problem des Personalmangels kann dadurch gelöst werden. In wenigen Sekunden gelangt das Fördergut in der Rohrpostbüchse vom Absender zum Empfänger. Ihre Kundschaft wird die prompte Bedienung und den raschen Service schätzen. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie durch unsere Abteilung für Rohrpost.

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG  
Zürich Bern Lausanne



## LITZLER & CO. AG. BASEL

### Kamin- und Feuerungsbau

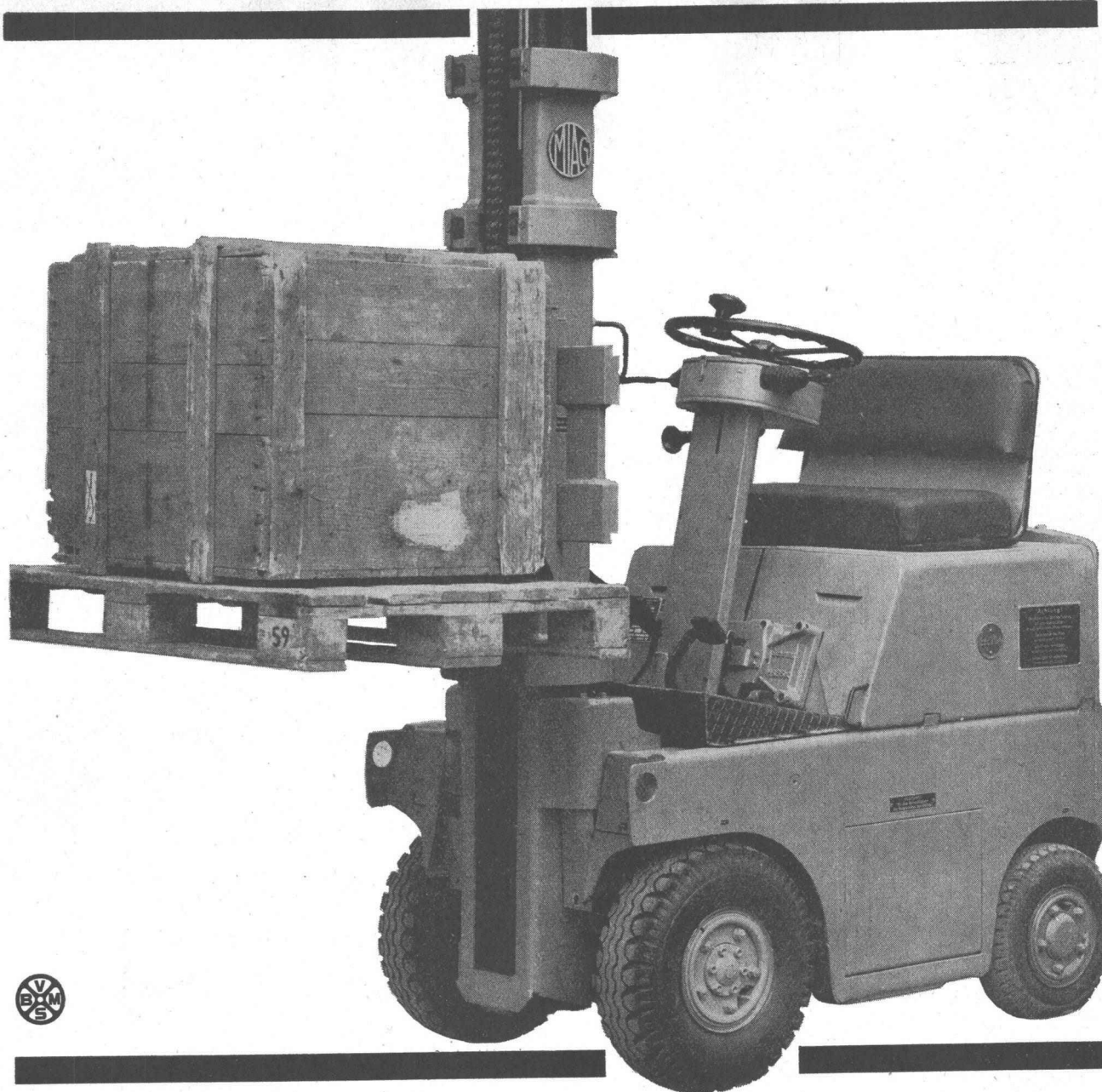
Projektierung und Ausführung von :

Hochkaminen in  
Backstein und Eisenbeton

Industrieofenbau

Dampfkessel-Einmauerungen

Reparatur-Service



## MIAG explosionsgeschützte Gabelstapler

für geschlossene Räume, Lagerhallen aber auch im Freien: wo explosionsfähige Gas-Luft-Gemische und Dämpfe entstehen, wo durch Salze, chemisch aggressive Dämpfe, Luftfeuchtigkeit u.a. erhöhte Korrosionsgefahr entsteht, in staubigen Betrieben mit Asche, Flugsand, Metalloxyd...

bieten die

**MIAG-Liftmobile** LM 1 Ex – LM 2,5 Ex, Tragkraft 1–2,5 t

durch ihre druckfeste und staubdichte Kapselung sowie explosionsgeschützte elektrische Installation sicheren Schutz gegen Explosionsgefahr. Die Fahrzeuge sind gegen Staub und feinste Teilchen gut geschützt. Daher: besondere Zuverlässigkeit und erhöhte Betriebssicherheit.

**SEV-geprüft**



MASCHINEN UND BAHNBEDARF  
AKTIENGESELLSCHAFT  
DÜBENDORF / ZÜRICH  
TEL. (051) 85 00 21 – 25

56315

# MBA/DÜBENDORF



# **Isolieren im Hochbau**

mit Kork und Polystyrol für

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

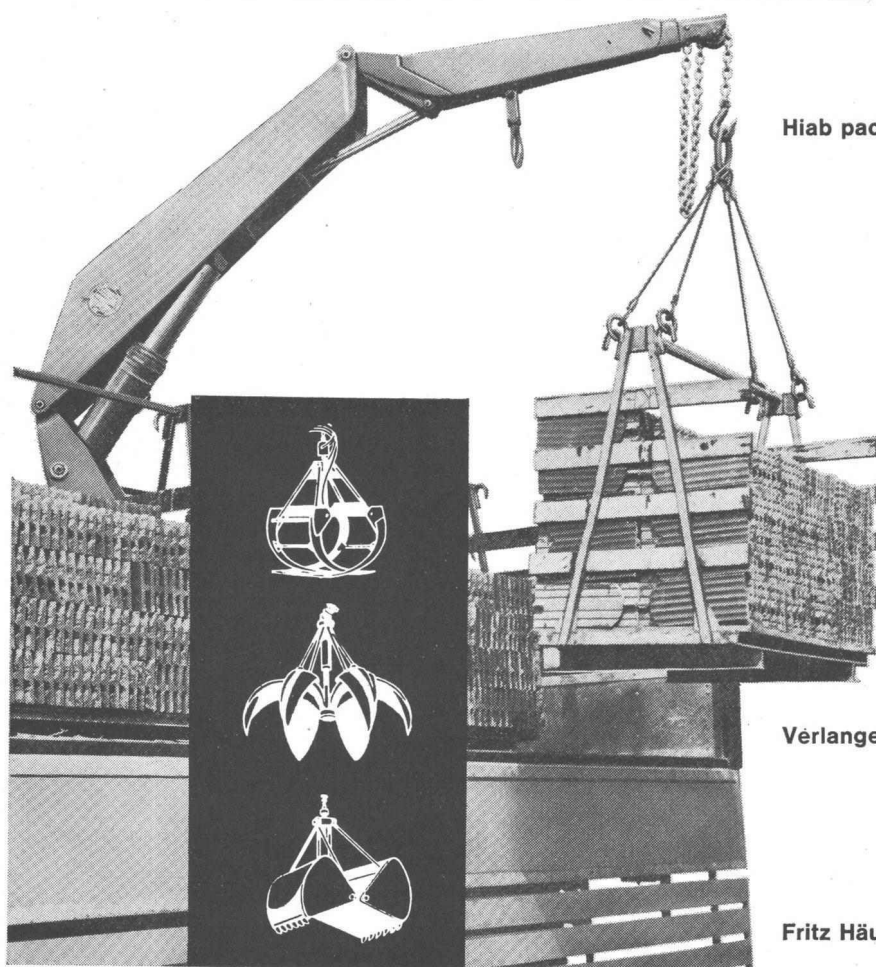
usw.

## **Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug



Hiab packt die schwere Last am Kragen!

# **Hiab**

Hiab-Ladekrane bewähren sich auf der ganzen Welt.

Reiches Zubehör für jedes Ladeproblem.

Bis 3000 kg Hubkraft und 360°

Schwenkbereich.

Verlangen Sie den reich illustrierten Prospekt.

# **Elefant**

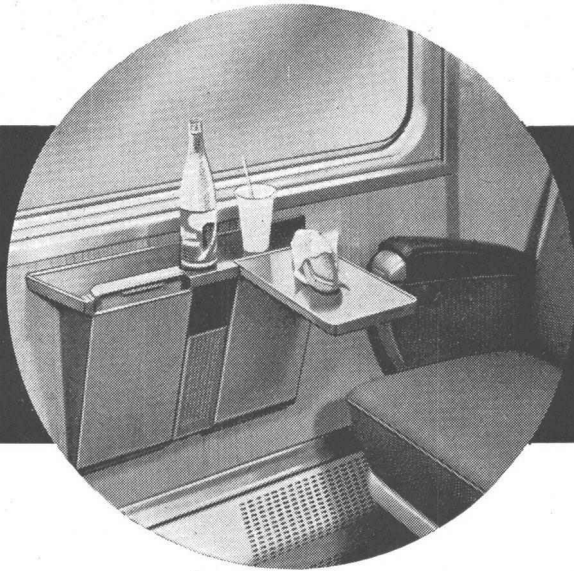
Fritz Häusermann Bernerstrasse 188  
Zürich 9 Tel. 62 44 33

# BRIGATEX



Aufgeleimte Skibeläge  
Feuchtigkeit  
des Frühlingsschnees  
Bestrahlung der  
Höhensonne  
Kälte bei Tourenfahrten

## beweist an 3 Zerreissproben



Kunstharz-Platten im  
Wagonsbau. Sonnen-  
erwärmung bis zu 100°C.  
Haftung auch auf Anti-  
korodal. Beständigkeit  
gegen Getränke

## seine hohe Klebkraft-Reserve



Kunststoff-Beläge für  
den Bootsba. Höchste  
Sicherheit trotz großer  
Spannung in der Kunst-  
harz-Platte. Erwärmung  
durch Sonnenbestrah-  
lung über 100°C.  
Intensive und ständige  
Feuchtigkeitseinwirkung

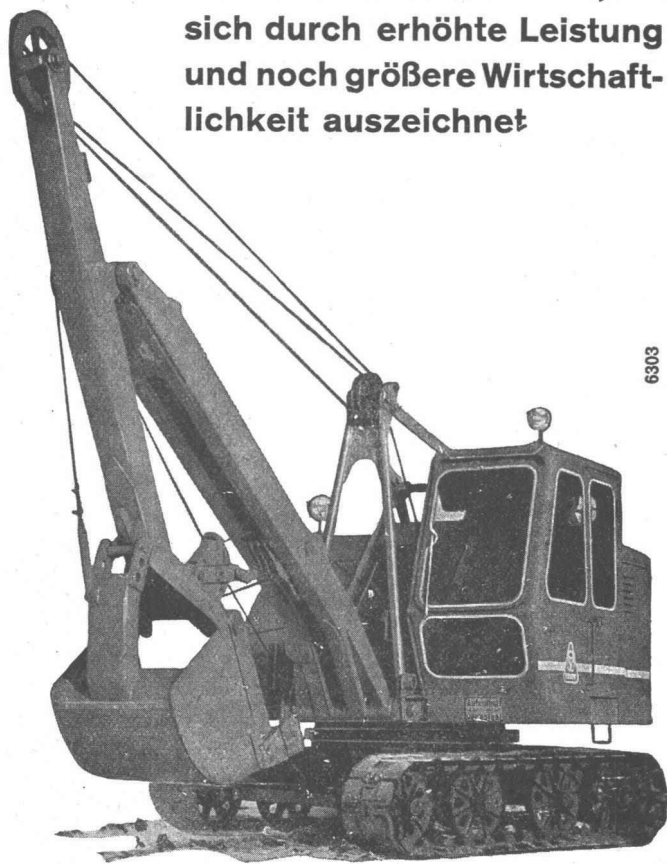


DR. M. EBNÖTHER AG CHEMISCHE FABRIK SEMPACH-STATION TEL. 041.78 15 15

# Der neue D 451

## KRUPP-DOLBERG Universal- Raupebagger

ist eine Weiterentwicklung  
unseres bewährten D300, der  
sich durch erhöhte Leistung  
und noch größere Wirtschaft-  
lichkeit auszeichnet



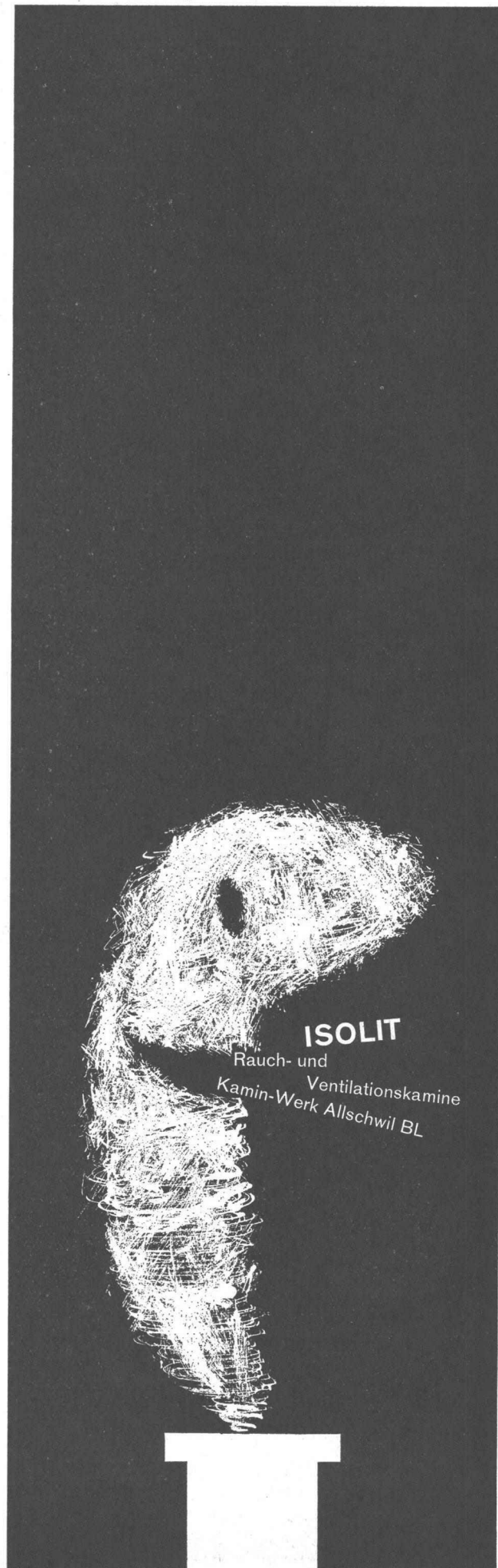
KRUPP-DOLBERG GMBH - ESSEN

Generalvertretung:

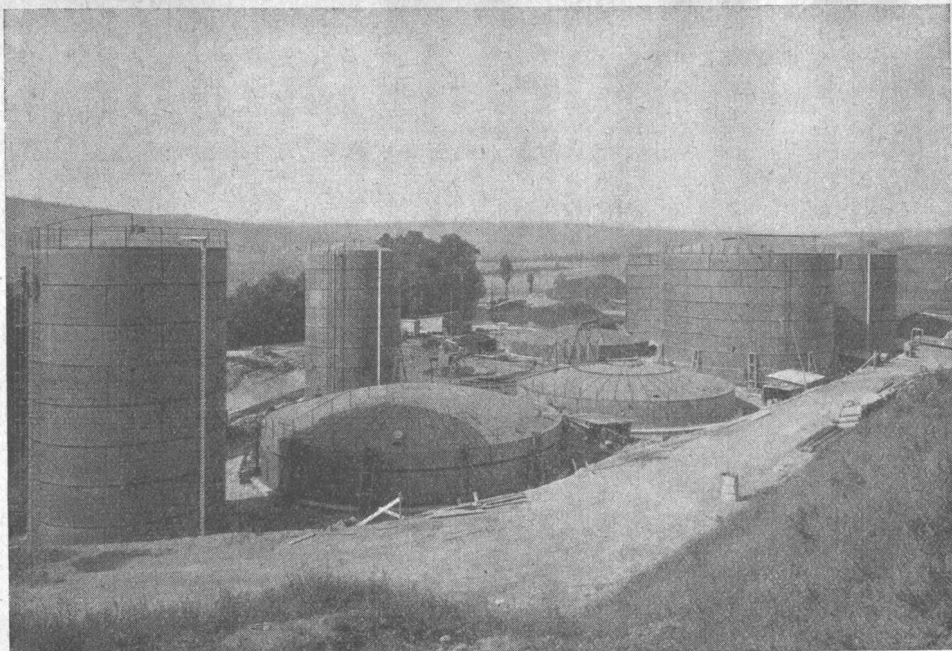
**H. Gertsch & Co. AG Zürich 46**

Zehntenhausstrasse 15

Telephon (051) 57 14 40







Steinkohlen AG, Glarus  
Tankanlage in Ofelfingen  
(vor der Montage)

Grossflächige Eisenkonstruktionen sind den Einflüssen der Witterung — und damit dem unablässig nagenden Zahn der Korrosion — in besonders hohem Masse ausgesetzt.

Auch unter wesentlich härteren Bedingungen, als sie hierzulande herrschen, kämpft man in aller Welt mit INERTOL-Produkten seit Jahrzehnten erfolgreich dagegen an.

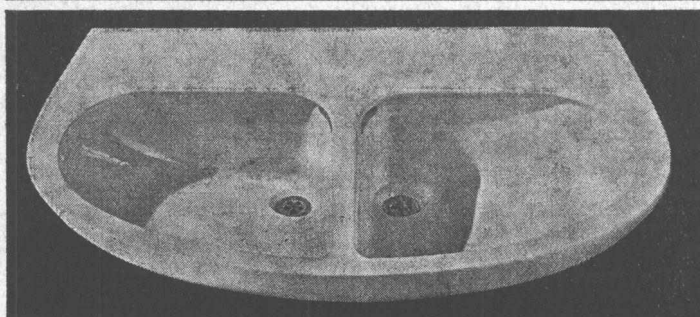
Schutzanstrich —  
nach Sandstrahlung —  
PASSIVOL-Bleimennige I.



INERTOL AG BAUTENSCHUTZCHEMIE WINTERTHUR

TÖSSTALSTRASSE 62 TELEPHON 052/9 33 21  
TECHNISCHER BERATUNGSDIENST

Doppelwaschtisch 5600, 90 x 58 cm. Ein Ablauf, ein Syphon.  
Zwei Waschgelegenheiten. Auszeichnung «Die gute Form 1962»  
Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051 / 24 67 33



# Sabez

## Doppel- wasch- tisch



# MODERNE BELEUCHTUNG

**MOOS LUZERN**

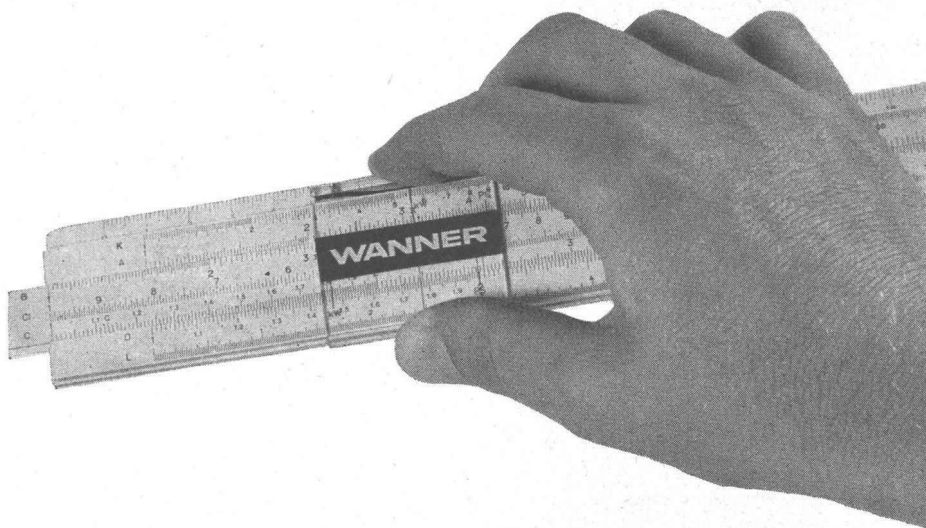
**Haben Sie Beleuchtungsprobleme für Neu- und Umbauten!**

**Moos löst Ihnen das Problem und liefert die richtige Leuchte!**

**Kaspar Moos, Luzern, Tel. (041) 6 48 44**



## kalkulieren und isolieren mit **Wannerit\***



### **Sie sparen:**

- 20% Baukosten per m<sup>2</sup> Aussenwand
- 23% der Kosten für Heizungsinstallation
- 38% Heizungskosten

### **Sie gewinnen:**

- 12 m<sup>3</sup> an Bauvolumen pro Stockwerk  
bei 40 Laufmeter Aussenwand

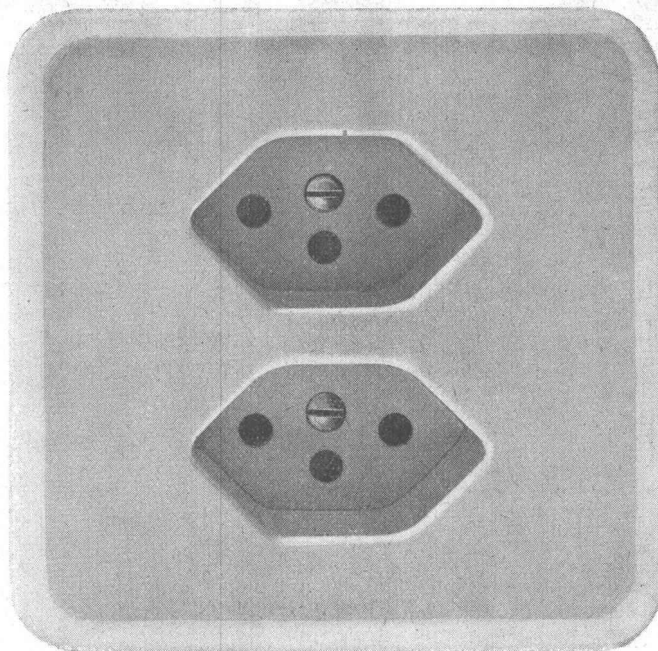
Verlangen Sie von uns die entsprechenden  
Unterlagen

\* Wannerit — die zäh-elastischen, stark isolierenden  
Hartschaumplatten — das bekannte Markenprodukt der  
Firma Wanner A. G. Horgen, Isolierwerke und Korkstein-  
fabrik. Telefon 051 / 82 27 41



Doppel-Steckdose  
mit Schutzkontakt, für  
Unterputz-Montage

2 P + E, 10 A 250 V

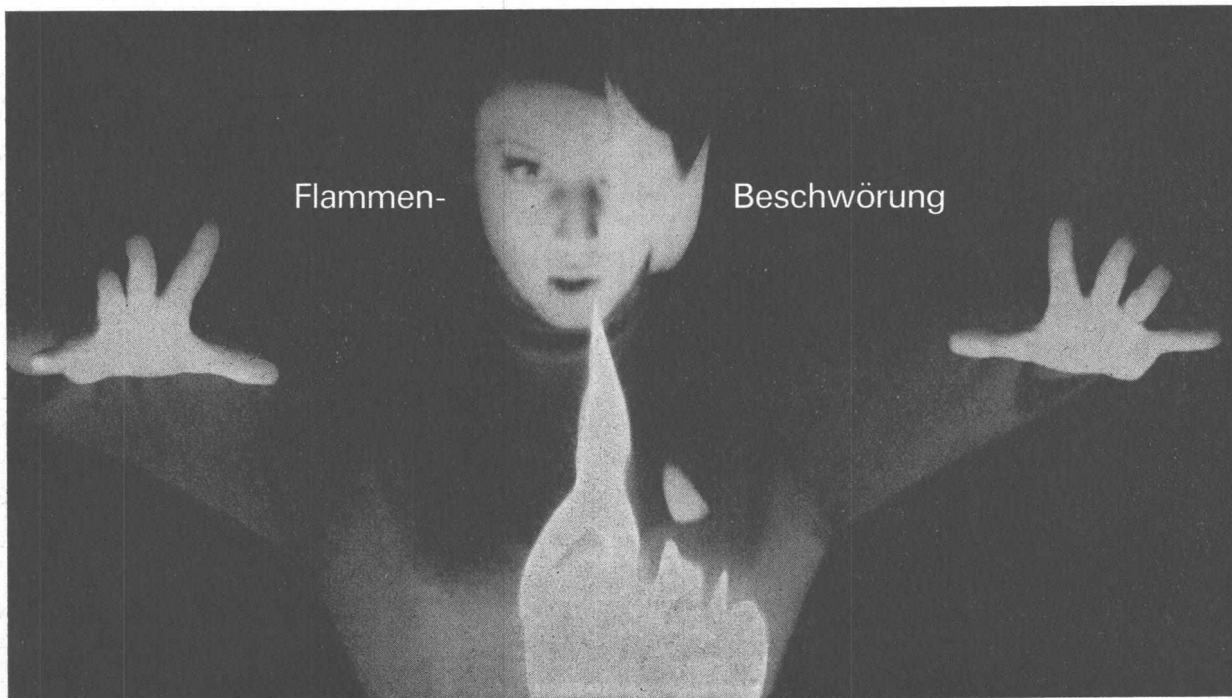


Gr. I Pmi = 86 x 86 mm Nr. 73103 Pmi



## Adolf Feller AG Horgen

Diese Steckdosen sind mit  
Isolierpresstoff-Abdeckplatten  
in den Farben 61 (crème-weiss)  
oder 62 (elfenbeinfarbig),  
lieferbar.



Ein altes Märchen? – Nein, eine moderne Tatsache! – Der ELCO-Brenner wird automatisch gesteuert. Wie von Zauberhand beschwört lodert die Flamme auf zu voller Kraft oder sie wird gebändigt – je nach Witterung. Diese spontanen Reaktionen bewirken eine kontrollierte, gleichmässige Wärme und sparsamsten Oelverbrauch.

# ELCO

ELCO-Oelfeuerungen AG  
Thurgauerstr. 23, Zürich, Tel. 051/48 40 00

Auch der ELCO-Kundendienst trägt zu wirtschaftlichem Heizen bei. Er sorgt für die Regulierung Ihres Brenners auf den höchsten Wirkungsgrad. – Wer baut und wer sparsamer heizen möchte, sollte sich von ELCO beraten lassen! – Wir tun das gerne – und natürlich kostenlos.

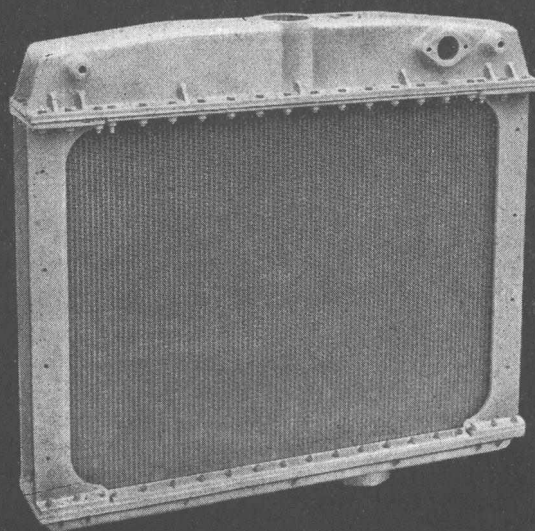
# Flumser Steinwolle



Im HOCHHAUS ist  
die Verwendung  
unserer  
unbrennbaren  
Isolierprodukte ein  
entscheidender  
Faktor!

Schmelzwerk Spoerry AG  
Flums SG Tel. 83148

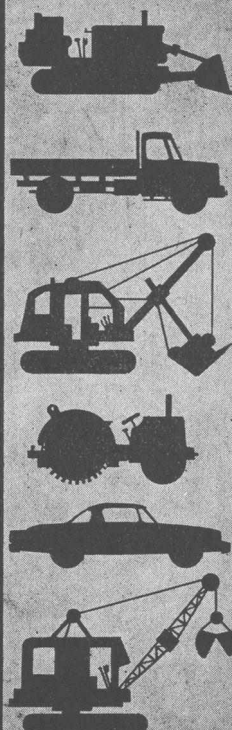
# KÜHLER



für  
Baumaschinen,  
Lastwagen,  
Personenwagen,  
Traktoren und  
Notstromgruppen

fabrizieren und  
reparieren wir  
kurzfristig.

Unsere speziellen  
Hochleistungs-Rippen-  
rohrelemente sind  
robust, widerstands-  
fähig bei optimaler  
Kühlwirkung.



# ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate, Hardturmstr.185, Tel.051/421600





# zeitgemäss bauen

solomatic Raff-  
und Rollstoren

alu-color

Aluminium-  
rollladen

Jalousieladen

Sonnenstoren

Stoffrouleaux

Holz- und Stahl-  
blechrollladen

Roll- und  
Scherengitter

Kipp- und  
Schwenktore

Verdunkelungs-  
anlagen

holoplast

Trennwände

mit  
**GRIESSER**

Aadorf  
052 4 71 12

Basel  
061 34 63 63

Bern  
031 2 26 42

Genève  
022 33 82 04

Lausanne  
021 26 18 40

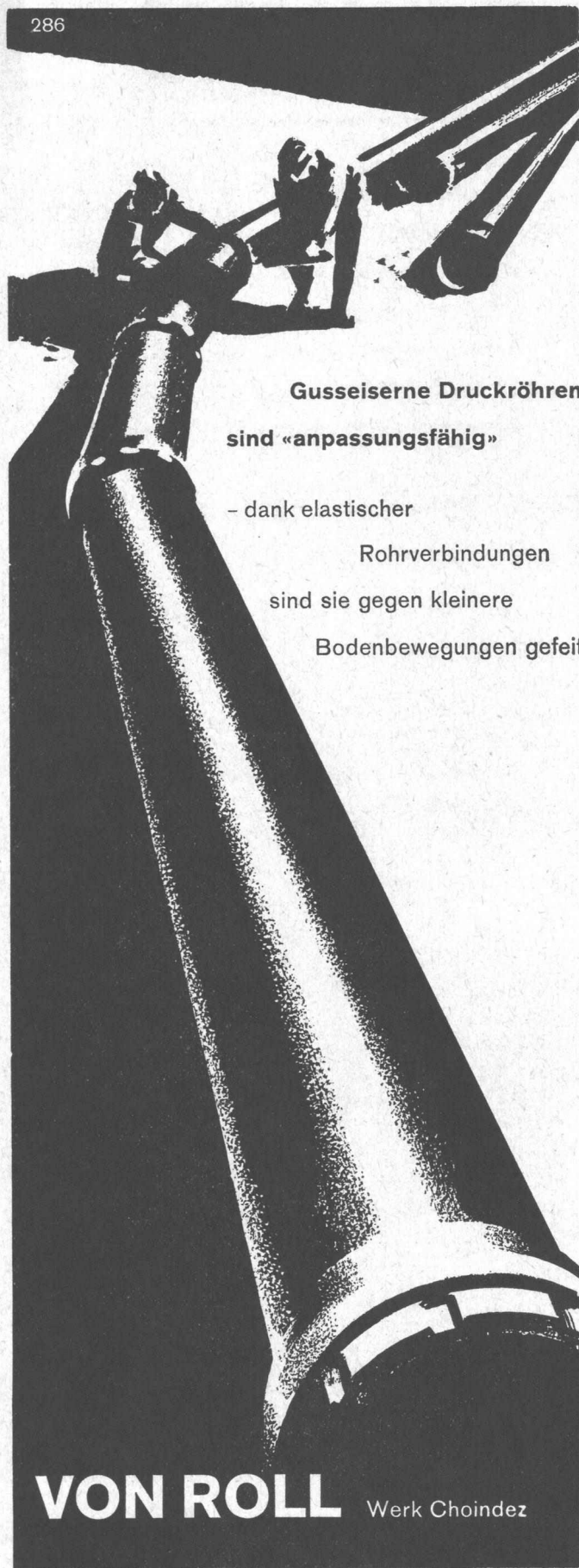
Lugano  
091 3 44 31

Luzern  
041 2 72 42

St. Gallen  
071 23 14 76

Zürich  
051 23 73 98

286



**Gusseiserne Druckröhren  
sind «anpassungsfähig»**

– dank elastischer  
Rohrverbindungen  
sind sie gegen kleinere  
Bodenbewegungen gefeit

**VON ROLL** Werk Choindéz

**SULZER**

Grauguß

Sphäroguß

■ **Stahlguß**

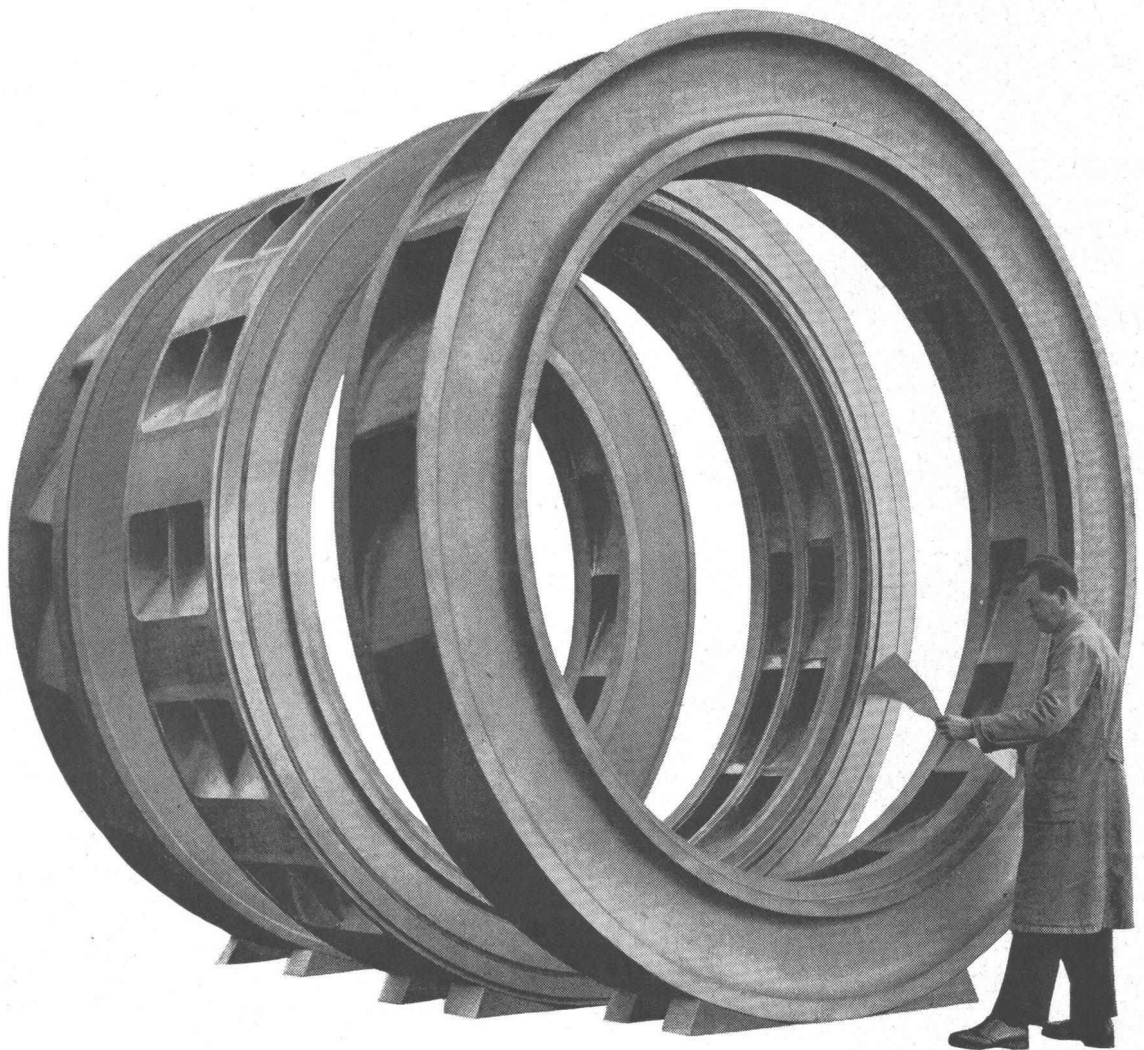
Metallguß

Präzisionsguß

# Stahl- guß

Unlegierter, niedrig- und hochlegierter Stahlguß, wärmebehandelt je nach Erfordernis, lieferbar als Stahlguß für Einsatzhärtung, als verschleißfester, korrosionsbeständiger, zunderbeständiger, warmfester und unmagnetischer Stahlguß. Gießgewichte bis 50 t.

**Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur/Schweiz**



Die Leiträder der größten Speicherpumpen der Welt wurden bei Gebrüder Sulzer gegossen. Die entsprechende Anlage besteht aus vier Pumpen zu je 110000 PS und befindet sich in Ffestiniog (Wales). Stückgewicht: einfache Leiträder ca. 7000 kg,

Doppelleiträder 10000 kg, Fördermenge je Pumpe 21 100 l/s. Material: 13%iger Chromstahl